

Bitte lesen Sie unbedingt diese
Betriebsanleitung vor dem Start!

Betriebsanleitung

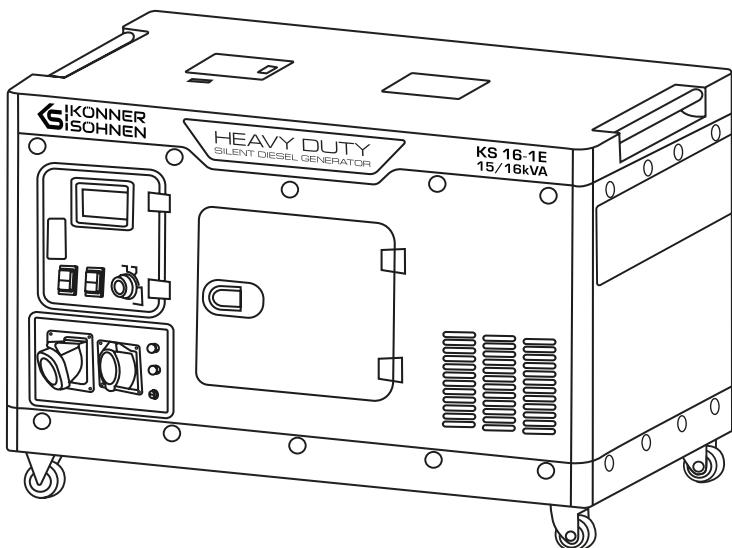


HEAVY DUTY SILENT DIESEL GENERATOR

Dieselgenerator

KS 16-1E

KS 16-1/3E





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könner & Söhnen**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellen Herstellers im Support-Bereich unter konner-sohnen.com/pages/instructions

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellen Importeurs von **Könner & Söhnen®** unter herunterladen.



Wir wollen die Umwelt entlasten und sparen Papier, deshalb legen eine kurze Beschreibung der wichtigsten Informationen der Betriebsanleitung vor.



**Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte unbedingt die Vollversion
der Betriebsanleitung durch!**



Der Hersteller von **Könner & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

- Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vom Hersteller vorbehalten;
- Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website von **Könner & Söhnen®**.



VORSICHT - GEFAHR!



Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.



ACHTUNG!



Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

1

Der Generator darf nicht in schlecht belüfteten Räumen, oder bei übermäßiger Luftfeuchtigkeit, oder auf nassem oder feuchtem Boden eingesetzt werden. Der Betrieb des Generators darf nicht bei Regen, Schnee und unter längerer direkter Sonneneinstrahlung erfolgen. Stellen Sie den Generator auf eine flache, harte Oberfläche, mindestens 1 Meter von brennbaren Flüssigkeiten/Gasen entfernt. Platzieren Sie den Generator mindestens 1 m vom vorderen Bedienfeld entfernt und mindestens 50 cm auf jeder Seite, einschließlich der Oberseite des Generators. Achten Sie darauf, dass sich keine unbefugten Personen, Kinder oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten. Sicherheitsschuhe und Handschuhe unbedingt tragen.



VORSICHT - GEFAHR!



Bei der Installation des Generators ist auf die Leistung der elektrischen Geräte und deren Einschaltstrom zu achten, der um ein Vielfaches höher sein kann als der Nennstrom. Beim Anlaufen von Stromverbrauchern mit einem über der Höchstleistung des Generators liegenden Einschaltstrom kann der Überlastschutz des Generators auslösen.



VORSICHT - GEFAHR!



Die Anzahl der Phasen des Generators und des Spannungsnetzes ist zu beachten. Der 400V-Modus ist nur für Drehstromverbraucher vorgesehen, die alle 3 Phasen symmetrisch belasten. 400V-Drehstromausgang des Generators darf nicht für eine komplette 400V-Hauseinspeisung verwendet werden, sondern ausschließlich für unempfindliche 400V-Drehstromverbraucher.



VORSICHT - GEFAHR!



Der Generator erzeugt Strom. Sicherheitsvorschriften beachten, um Stromschläge zu vermeiden.



ACHTUNG!



Der Generator sollte je nach Anwendungsart als IT- oder TN-System eingesetzt werden. Erdung und zusätzliche Schutzmaßnahmen wie Isolationsüberwachung oder Be- rührungsschutz (Fehlerstromschutzeinrichtung) sind entsprechend der Anwendungsart und des verwendeten Systems zu verwenden.

Der Schaltplan des Generators muss den Installationsvorschriften und den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen. Sämtliche Generator-Netzwerkverbindungen sind von einer zertifizierten Elektrofachkraft auszuführen. Den Generator vor Inbetriebnahme an die Schutzerde Oder die Klemme am Bedienfeld des Generators anschließen. Kabel, deren Isolierung beschädigt oder gestört ist, dringend ersetzen. Auch abgenutzte, beschädigte oder verrostete Kontakte sollten ebenfalls ersetzt werden.



ACHTUNG!



Es ist nicht zulässig an den Generator Geräte anzuschliessen, die in der Lage sind starke Stromspitzen zu produzieren und Energie in Richtung Generator zu leiten (Spannungsregler, Geräte mit elektronischer Bremse, netzgeführte Wechselrichter etc.).



ACHTUNG!



Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß betrieben werden. Ein Kunde, der das Gerät unsachgemäß verwendet, hat keinen Anspruch auf eine kostenlose Garantiereparatur.



VORSICHT - GEFAHR!



Von der Bedienung des Generators wird abgeraten, falls Sie: müde, medikamentös betäubt, sich unter Einfluss von Drogen oder Alkohol befinden. Unachtsamkeit bei der Bedienung des Generators kann zu schweren Verletzungen führen.



VORSICHT - GEFAHR!



Der Generator arbeitet nur mit Dieselkraftstoff für Kraftfahrzeuge nach DIN EN 590. Benzin, Heizöl, Kerosin etc. als Kraftstoff nicht verwenden! Die Art des Dieselkraftstoffs muss der Jahreszeit entsprechen!

Die Verwendung von minderwertigem Kraftstoff kann zu einer Verschlechterung der vom Hersteller angegebenen Spezifikationen oder zum Motorausfall führen. Fügen Sie dem Dieselkraftstoff keine chemischen Zusätze hinzu und mischen Sie Dieselkraftstoff nicht mit gebrauchtem Motoröl oder Heizöl.

Eigenschaften des Dieselkraftstoffs:	Gebiet:
EN590:96	Europäische Union
BS 2869-A1 oder A2	Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland

Halten Sie den Kraftstoffbehälter und die Betankungszubehörteile peinlich sauber und stellen Sie sicher, dass beim Betanken des Generators keine Fremdkörper / Schmutz in den Kraftstoffbehälter gelangen. Der Schwefelgehalt sollte 0,5% nicht überschreiten (weniger als 0,05% empfohlen). Der Sediment- und Wassergehalt im Kraftstoff sollte 0,05% nicht überschreiten. Eine Cetanzahl von mindestens 45 muss gewährleistet sein. Zulässig ist die Verwendung von unter der Marke B5 bekannten Biodieselkraftstoff, der höchstens 5% Fettsäuremethylester (FAME) und 95% mineralischen Dieselkraftstoff enthält. Detaillierte Anforderungen an Biodieselkraftstoff finden Sie in der elektronischen Version der Bedienungsanleitung konner-sohnen.com/pages/instructions

| Symbolverzeichnis und Beschreibung der Aufschriften finden Sie in der elektronischen Vollversion.



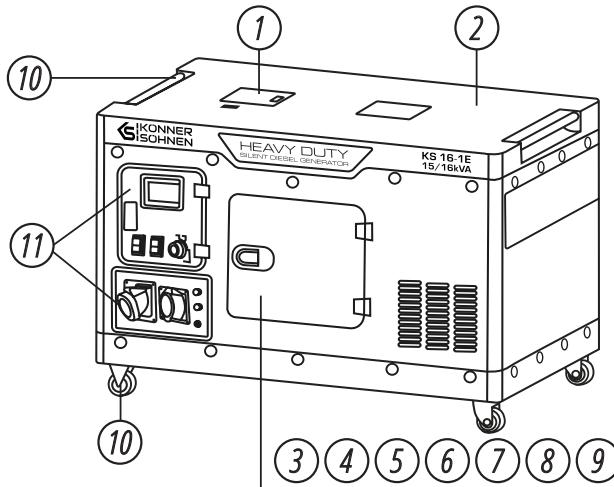
VORSICHT - GEFAHR!



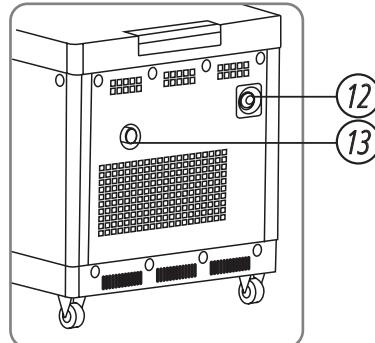
Zur Vermeidung von Stromschlägen und Schäden an elektrischen Geräten und dem Generator ist das gleichzeitige Schalten von drei- bzw. einphasigen Leistungsschaltern verboten!

GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE

2



1. Kraftstofftank
2. Schallgedämmtes vandalensicheres Gehäuse
3. Kraftstofffilter
4. Luftfilter
5. Ölfilter
6. Ölmessstab
7. Ölabblassöffnung
8. Batterie
9. Kühlmittelabblassöffnung
10. Transportsatz
11. Bedienfeld
12. Not-Aus-Schalter des Motors
13. Schalldämpfer

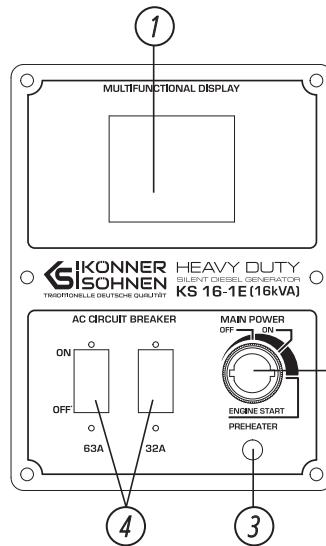


WICHTIG!



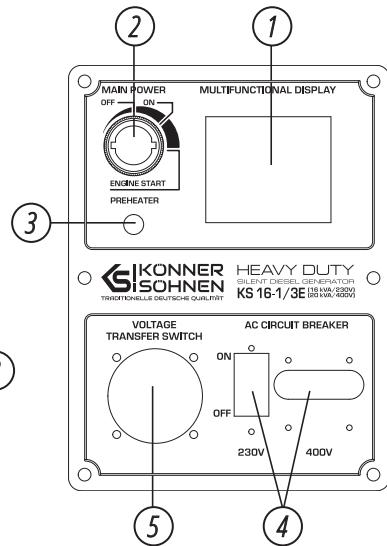
Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Verpackung, Design und Aufbau der Produkte zu machen. Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Aufschriften auf dem Gerät unterscheiden.

MODELL KS 16-1E

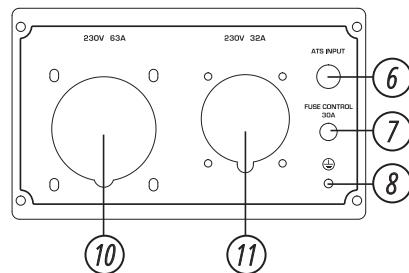
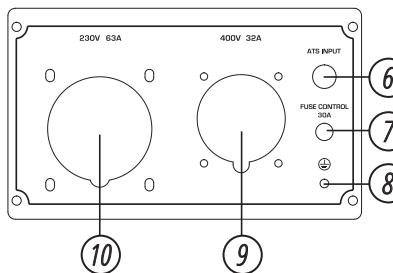


1. Digitale Multifunktionssteuereinheit HGM501
2. Startschloss
3. Luftvorwärmung
4. Sicherungsautomaten
5. Betriebsartenschalter von Phase 3/Phase 1 (Position 1 - 400 V, Position 0 (AUS) - Aus, Position 2 - 230V)

MODELL KS 16-1/3E



6. Verbindung ATS
7. 30A Sicherung
8. Erdungsanschluss
9. Steckdose CEE 400V 32A
10. Steckdose CEE 230V 63A
11. Steckdose CEE 230V 32A



LIEFERUMFANG

3



für Modell KS 16-1E



für Modell KS 16-1/3E



Modell	KS 16-1E	KS 16-1/3E			
Spannung	230 V	230 V	400 V		
Höchstleistung	16 kVA	16 kVA	20 kVA		
Nennleistung	15 kVA	15 kVA	18,75 kVA		
Frequenz	50 Hz	50 Hz			
Strom (max)	69,56 A	69,56 A	23,09 A		
Motordrehzahl	3000 U/min	3000 U/min			
Steckdosen	1×32A (230V), 1×63A (230V)	1×32A (400V), 1×63A (230V)			
Not-Aus-Taster	+	+			
Anzeige	Digitale Multifunktionssteuereinheit DC30T				
Geräuschpegel Lpa (7m)/Lwa	76/96 dB	76/96 dB			
Typ des Motors	KS 1400HD	KS 1400HD			
Typ des Motors	2-Zylinder Diesel, 4-Takt V-Motor mit Luftkühlung				
Ausgangsleistung	30 PS /22 kW	30 PS /22 kW			
Motoröl-Füllmenge	4 L	4 L			
Hubraum	1326 cm ³	1326 cm ³			
Spannungsregler	AVR				
Anlass	Elektro				
Leistungsfaktor, cosφ	1	1	0.8		
Batterie, Ah	45 Ah	45 Ah			
ATS-Anschluss (universeller 6-poliger)	+	+			
Abmessungen Netto (L×B×H)	1310×835×900 mm	1310×835×900 mm			
Nettogewicht	360 kg	363 kg			
Schutzart	IP23				
Zulässige Abweichung von der Nennspannung beträgt höchstens 5%					

Die optimalen Betriebsbedingungen sind die Umgebungstemperatur von 17-25°C, der Luftdruck von 0,1 MPa (760 mm Hg) und eine relative Luftfeuchtigkeit von 50-60%. Unter solchen Umgebungsbedingungen kann der Generator die maximale Leistung im Hinblick auf die angegebenen Spezifikationen garantieren. Bei Abweichungen von den obigen Umgebungswerten kann die Leistung des Generators unterschiedlich sein.

Bitte beachten Sie, dass Dauerbelastungen 80% der Nennleistung nicht überschreiten dürfen, um die Lebensdauer des Generators aufrecht zu erhalten.

DC30T KONFIGURATION UND ANLEITUNG

5.1



- A – START oder “–” Taste
- B – Alarmanzeige
- C – LCD
- D – Seitenwechsel
- E – STOP oder ZURÜCK Taste
- F – AUTO Modus oder “+” Taste

Markierung	Funktion	Funktionsbeschreibung
	MANUELLER START ODER „-“	<ul style="list-style-type: none"> Manuelles STARTEN des Generators. Im Einstellmodus: zum Verringern von Werten. Im Aufzeichnungsmodus: durch Drücken dieser Taste wird die Seite gewechselt.
	STOPPEN ODER ZURÜCK	<ul style="list-style-type: none"> Kann den Generator im manuellen oder automatischen Modus stoppen. Kann Abschaltalarm zurücksetzen. Der Generator kann während des Abschaltvorgangs durch erneutes Drücken dieser Taste sofort gestoppt werden. Durch Drücken dieser Taste im Einstellmodus wird der Vorgang abgebrochen und zur vorherigen Ebene zurückgekehrt. Im Einstellmodus mit Datenanzeige: Die Daten können gespeichert werden, das System verlässt den Modus nach dem Drücken automatisch. Im Standby-Modus: Halten Sie die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt, um im Stoppmodus die Alarmprotokolle zu prüfen.
	AUTO ODER „+“	<ul style="list-style-type: none"> Durch Drücken dieser Taste wird das Modul in den Automatikmodus versetzt. Im Einstellmodus: zum Erhöhen von Werten. Im Aufzeichnungsmodus: durch Drücken dieser Taste wird die Seite gewechselt.
	SEITENWECHSEL BESTÄTIGEN	<ul style="list-style-type: none"> Seitenwechsel Änderung im Einstellmodus bestätigen Im Standby-Zustand: 3 Sekunden lang drücken, um in den Parameter-Einstellmodus zu gelangen Alarmprotokolle im Kontrollmodus auswählen
	EINSTELLMODUS	<ul style="list-style-type: none"> Durch gleichzeitiges Drücken von „diesen 2 Tasten“ wird der Einstellmodus aufgerufen.

AUTOMATISCHE ANPASSUNG DER MOTORSCHWUNGRADZÄHNE

- Die Trennoption muss auf „Drehzahl/Frequenz“ oder „Drehzahl/Frequenz/Öldruck“ eingestellt sein.
- Im manuellen Modus starten Sie das Aggregat.
- Drücken Sie gleichzeitig und länger als 0,5 Sekunden – der Regler berechnet automatisch die Anzahl der Schwungradzähne anhand der Generierungs frequenz und der Polzahl des Generators und speichert sie.
- Nach erfolgreicher Berechnung und Speicherung zeigt der Regler: „Schwungrad xxx Zähne, erfolgreich gespeichert!“

ALARMPROTOKOLLE PRÜFEN

Der DC30T-Controller kann drei Gruppen von Alarmprotokollen speichern, die detaillierte Daten wie Alarmzeit, Generatorparameter, Motorparameter usw. enthalten.

So prüfen Sie die Alarmprotokolle:

1. Drücken Sie die Taste länger als 3 Sekunden im Stoppmodus, um die Alarmprotokolle anzuzeigen.
2. In der Alarmverlaufsliste: Drücken Sie , um den Cursor nach oben zu bewegen, und , um ihn nach unten zu bewegen. Wählen Sie den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie , um zur Detailansicht zu gelangen.
3. Drücken Sie oder , um die Alarmprotokolldaten zu wechseln. Drücken Sie , um zur Übersicht zurückzukehren.
4. In der Alarmverlaufsliste drücken Sie , um den Modus zu verlassen.

INBETRIEBNAHME

6

Der Generator wird ohne Kraftstoff geliefert. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Kraftstoff einfüllen. Die Empfehlungen zur Kraftstoffeinfüllung sind unten aufgeführt. Der Generator wird ohne Motoröl geliefert. Das Kurbelgehäuse kann nach der durchgeführten Betriebsprüfung Ölrückstände enthalten. Vor der Inbetriebnahme unbedingt Motoröl einfüllen. Die Empfehlungen zur Einfüllung des Motoröls sind unten aufgeführt.

Befolgen Sie zur Inbetriebnahme des Generators die Wartungsempfehlungen für den ersten Monat oder die ersten 20 Betriebsstunden (je nachdem, was zuerst eintritt) im Abschnitt „Wartung“.

Vor der Inbetriebnahme unbedingt die Batterie aufladen. Die Batterie mit einem passenden Ladegerät (im Lieferumfang nicht enthalten) aufladen. Bei Aufladen der Batterien unbedingt auf die korrekte Polarität achten („+ zu +“ und „- zu -“) oder bei Inbetriebnahme den Generator mindestens eine Stunde lang bei 50% Last laufen lassen.

Dieses Material dient nur zu Informationszwecken und stellt keine Anleitung für die Installation des Geräts oder dessen Anschluss an das Stromnetz dar, dennoch empfehlen wir Ihnen dringend, die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig zu lesen. Alle Geräteanschlüsse müssen stets von einer für die Installation und den elektrischen Anschluss der Geräte verantwortlichen zugelassenen Elektrofachkraft gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für einen unsachgemäßen Anschluss des Geräts oder für Sach- oder Personenschäden, die durch eine unsachgemäße Installation, einen unsachgemäßen Anschluss oder Gebrauch des Geräts entstehen können.

ERSTE SCHRITTE

7

Vor dem Motoranlass überprüfen Sie, dass die Leistung der Stromverbraucher der Leistung des Generators entspricht. Es ist verboten, die Nennleistung zu übersteigen. **Schalten Sie die Geräte vor dem Motoranlass nicht an!**

Der Generator ist nicht für den Dauerbetrieb bei maximaler Leistung ausgelegt. Der Betrieb mit voller Leistung verkürzt die Lebensdauer des Motors erheblich. Der Generator kann nur für kurze Zeit mit Spitzenleistung betrieben werden, um Geräte (Motoren oder andere Elektrogeräte) mit höheren Anlaufströmen zu starten.

Nach dem Einschalten des Generators ist es sicherzustellen, dass die Voltmeteranzeige den Nennwerten entspricht (bei 50 Hz, $230 \pm 5\%$ für den Einphasengenerator und $400 \text{ V} \pm 5\%$ für den Drehstromgenerator).

MOTORSTART

8

ELEKTROSTART

- Vor dem Start des Motors keine Stromverbraucher an den Generator anschließen.
- Die Pole an die Batterie anschließen, indem Sie die Polarität „Plus zu Plus“ und „Minus zu Minus“ beachten.

- Den Startschlüssel in die ON und anschliessend in die START-Stellung bringen.
- Nach einem erfolgreichen Start den Startschlüssel loslassen, damit der automatisch in die Stellung ON zurückkehrt.
- Wenn der Motor nicht startete, nachdem der Zündschlüssel 5 Sekunden in der START-Stellung gehalten wurde, vor dem nächsten Startversuch 15 Sekunden warten. Beim Dauerbetrieb des E-Anlassers kann die Batterie entladen werden. Während des Betriebs den Startschlüssel in der Stellung ON bleiben lassen.
- Nach drei Minuten des Generatorbetriebs den Leistungsschalter (Notschalter) in die obere EIN-Stellung bringen.



VORSICHT - GEFAHR!



Wenn der Motor nach drei oder vier Startversuchen nicht startet, lässt sich dies auf die in das Kraftstoffsystem gelangte Luft zurückzuführen. Die Luft aus dem Kraftstoffsystem entfernen (dazu den Diesekraftstoff zusammen mit der darin enthaltenen überschüssigen Luft ablassen).



VORSICHT - GEFAHR!



Einen gleichzeitigen Anschluss zweier oder mehrerer Geräte vermeiden. Es wird viel Strom benötigt, um viele Geräte betreiben zu können. Die Geräte sind nacheinander mit ihrer zulässigen Höchstleistung anzuschließen. Nach dem Start des Generators keine Geräte in den ersten 3 Minuten anschließen. Vor dem Stillstand des Generators alle Geräte abschalten! Den Generator nicht stoppen, wenn die Geräte daran angeschlossen sind. Dies kann den Generator außer Betrieb setzen!

START IN DER KALTEN JAHRESZEIT

- Beim Start bei einer Lufttemperatur von weniger als + 5°C ist die „Warm Up“.
- Funktion zu verwenden. Den Zündschlüssel in die ON-Stellung bringen und die HEAT-Taste drücken. Diese Taste gedrückt halten, den Zündschlüssel in die START-Stellung drehen.

| Die HEATING-Taste gedrückt in der „Warm Up“ – Stellung für maximal 10 Sekunden halten, damit die Glühkerzen nicht außer Betrieb gesetzt werden.

START DES GENERATORS MIT DER ATS-EINHEIT:

Beim Starten des Generators im Auto- oder Handbetrieb mit der ATS-Einheit (automatische Umschaltung auf Notstrom) muss sich der Startschlüssel auf dem Bedienfeld des Generators in der Position „OFF“ befinden.

WENN DER GENERATOR LÄUFT, SEIEN SIE VORSICHTIG:

- Sie können den Generator verwenden, wenn das Voltmeter für Drehstromgeneratoren $400\text{ V} \pm 5\%$ (50 Hz) den Wert $230\text{ V} \pm 5\%$ (50 Hz) anzeigt.
- Die Voltmeteranzeige überwachen und den Generator stoppen, falls der Wert zu hoch ist.
- Der Generator muss von einer Elektrofachkraft an das Netzwerk angeschlossen werden. Anschlussfehler können zu schweren Geräteschäden führen.

STOPP DES MOTORS

9

UM DEN MOTOR ZU STOPPEN, FÜHREN SIE FOLGENDE SCHRITTE AUS:

1. Den Leistungsschalter in die AUS-Stellung bringen, alle an den Generator angeschlossenen Geräte trennen.
2. Den Motor für ca. 3 Minuten im Leerlauf laufen lassen, damit sich der Drehstromgenerator abkühlen kann.
3. Den Zündschlüssel in die AUS-Stellung bringen.
4. Bei allen Arten der Dieselgeneratoren verfügen die Motoren über einen Not-Aus-Hebel. Ihn nur im Notfall verwenden.

Generatoren mit der Bezeichnung "1/3" sind mit einer VTS-Phasenumschaltfunktion ausgestattet. Diese Modelle können im einphasigen (230V) und dreiphasigen (400V) Modus nahezu ohne Leistungsverlust betrieben werden.

| *Die Modusumschaltung ist nur bei vollständig getrennter Belastung zulässig.*

VERWENDEN IM DREHSTROMGENERATOR-MODUS:

Die Belastung eines dreiphasigen Dieselgenerators muss über alle drei Phasen verteilt werden, wobei die Belastung für alle Phasen ausgeglichen werden muss. Die Belastung pro Phase darf 1/3 der Generatorgesamtleistung nicht überschreiten. Das zulässige Ungleichgewicht muss nicht mehr als 20% betragen. Die Belastung nur der 1. oder 2. Phase hat einen Ausfall zur Folge. Die Gesamtbelaustung und der Gesamtstrom für alle drei Phasen dürfen die normale Belastung und den Strom des Generators nicht überschreiten.


VORSICHT - GEFAHR!


Löst der Sicherungsautomat des Generators aufgrund einer Überlastung aus, die Belastung unbedingt reduzieren.

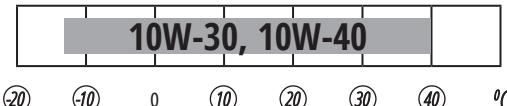
Die Wiedereinschaltung des Generators ist nach ca. 5 Minuten nach dem Abschalten möglich.

WARTUNG

Folgen Sie allen Anweisungen dieser Betriebsanleitung! Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der offiziellen Internetsseite des autorisierten Importeurs: www.konner-sohnen.com

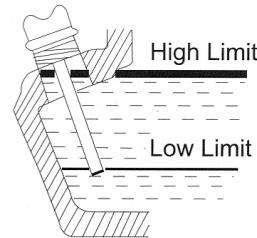
EMPFOHLENER WARTUNGSPLAN

Knoten	Handlung	Vor jedem Anlass	Im ersten Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder in nach 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in nach 100 Stunden
Motoröl	Niveau überprüfen Standprüfung	<input checked="" type="checkbox"/>			
	Wechsel		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
Luftfilter	Inspektion		<input checked="" type="checkbox"/>		
	Wechsel			<input checked="" type="checkbox"/>	
Ölfilter	Wechsel		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
Kraftstofftank	Niveau überprüfen Standprüfung	<input checked="" type="checkbox"/>			
	Inspektion, Reinigung				<input checked="" type="checkbox"/>
Kraftstofffilter	Inspektion, Reinigung		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
	Wechsel				<input checked="" type="checkbox"/>



Für Viertakt-Dieselmotoren, die der API-CF Klassifizierung entsprechen, das Öl mit einer Viskosität nach SAE 10W-30, SAE 10W-40 verwenden. Die in der Tabelle angegebenen Motoröle mit abweichenden Viskositäten können nur verwendet werden, wenn die durchschnittliche Lufttemperatur in Ihrer Region den angegebenen Temperaturbereichen nicht überschreitet. Die Viskosität des Öls nach SAE und API-Standards ist auf dem Etikett des Behälters angegeben.

Wenn der Ölstand sinkt, muss der Motor mit dem Öl aufgefüllt werden, um den einwandfreien Betrieb des Generators zu gewährleisten. Den Ölstand gemäß dem Wartungsplan überprüfen.



WARTUNG DES LUFTFILTERS

14

Der Luftfilterwechsel muss alle 50 Betriebsstunden des Generators durchgeführt werden (bei erhöhter Verschmutzung alle 20 Stunden).

Den Motor nicht bei entferntem Luftfilter bzw. Filterelement nicht starten. Andernfalls führt das Eindringen von Schmutz und Staub zu einem schnellen Verschleiß der Motorteile. In diesem Fall unterliegt der Ausfall keiner Garantiereparatur.

WECHSEL UND REINIGUNG DES KRAFTSTOFFFILTERS

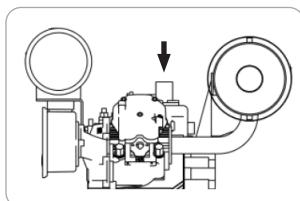
15

Der Dieselgenerator von Konner & Söhnen® verfügt über zwei Arten der Kraftstofffilter. Diese verhindern, dass Feststoffpartikel in den Motor gelangen.

KRAFTSTOFFGROBFILTER

Nach dem wahrscheinlichen Eindringen von Feststoffpartikeln muss der Filter alle 50 Betriebsstunden zur Reinigung entfernt werden. Zur Reinigung des Filters niemals das Wasser verwenden

1. Den Tankverschluss abschrauben.
2. Den Kraftstofffilter entfernen.
3. Mit einem Dieselkraftstoff den Filter reinigen.
4. Den Filter in den Kraftstofftank wieder einsetzen.



KRAFTSTOFFFILTER IN DER KRAFTSTOFFVERSORGUNGSLEITUNG

Dieser Filter muss alle 100 Betriebsstunden oder einmal im Jahr getauscht werden.

WARTUNG DER BATTERIE

16

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, wird empfohlen, den Akku alle drei Monate mit einem nicht mitgelieferten Ladegerät aufzuladen.

Für den Akku gilt eine dreimonatige Garantie ab Kaufdatum des Generators.

Das Gerät muss nur im trocken, staubfreien und gut belüfteten Raum aufbewahrt werden. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein. Informationen zur Langzeitlagerung und zum Transport entnehmen Sie der Vollversion der Betriebsanleitung.

Mögliche Störungen und Fehlerbehebungsverfahren sowie die durchschnittlichen Gerätekapazitäten entnehmen Sie der Vollversion der Betriebsanleitung.

ENTSORGUNG DES GENERATORS UND DER BATTERIE

Um Umweltschäden zu vermeiden, müssen der Generator und der Akku vom normalen Haushaltsabfall getrennt und auf sicherste Weise entsorgt werden, indem Sie diese zur Entsorgung an die bestimmten Orte abgeben.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Neben der gesetzlichen Gewährleistung seitens Verkäufer, bietet KÖNNER & Söhnen eine freiwillige Hersteller-Garantie auf ihre Produkte. Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Herstellungsdatum und bezieht sich auf Mängel, die schon bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Rechnung von einem unserer autorisierten Händler mit Kaufdatum. Der gesetzliche Gewährleistungsanspruch soll beim Verkäufer geltend gemacht werden.

GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE GILT NICHT IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN:

Wenn der Benutzer den Vorschriften der Gebrauchsanweisung keine Folge geleistet hat.

- Wenn der Artikel beschädigt ist oder Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern usw. fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßem Transport, Aufbewahrung und Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser entstehen (Eisbildung) – wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Wenn der Artikel nicht ordnungsgemäß installiert oder an eine Steckdose angeschlossen wurde oder Wenn er nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung von Staub und Schmutz, angemessene Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Artikels für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausübung unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen.
- Die Garantie umfasst nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers des Artikels aufgrund der fahrlässigen Verwendung und Nichtbeachtung der Betriebsvorschriften.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund der Instabilität des elektrischen Netzwerks des Benutzers.
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z. B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.

- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Materialien und Ölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt – Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet bzw. bei Konstruktionsänderungen selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkus unterliegen einer Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 204

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland

Produkt: Dieselgenerator "Könnner & Söhnen"

Typ / Modell: KS 16-1E, KS 16-1/3E

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EU-
Verordnungen und
Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG
EU-Richtlinie 2016/1628

Angewandte standards: EN ISO 12100:2010;
EN 1679-1:1998+A1:2011;
EN 60204-1:2018;
EN 61000-3-3:2013;
EN 61000-3-2:2014;
EN 61000-6-1:2007;
EN ISO 3774:2010;
ISO 8528-10:1998.

Dieselmotoren KS 1400HD erfüllen die europäische EURO V (STAGE V) Abgasnorm. Dies wird durch die vom Verkehrsministerium Madrid (Spanien) ausgestellte EU-TYPGENEHMIGUNGSKUNDE bestätigt.

Technischer Service für die Durchführung der Prüfung – IDIADA.

Ausstellungsdatum 27/01/2022

2000/14/EG_2005/88/EC Annex III

Für das Modell: KS 16-1E, KS 16-1/3E Lärm: gemessen Lwa= 95 dB (A), garantiert Lwa= 96 dB (A).



20

Ausstellungsdatum: 2024-09-10

Ausstellungsort: Düsseldorf

Geschäftsführer:

Fomin P.

P. Fomin

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
UST-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG vom 26 Februar 2014, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKTDATEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH,Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd,Poludniowa 8 st, 05-830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd.,63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH,Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua